

Til ovenstaaende vil jeg blot tilføje:

Det synes klart efter vores Samfundsregler, at en Kreds oprettes i Kraft af en Bestemmelse af et Aarsmøde og ikke i Kraft af Kredsen's Organisation.

I Aarsberetningen af 1905, S. 88—90, hvor der berettes om vor nuværende Kredsordning, paalægges det Formanden at sørge for Ledelse af Kredsen ved at ansætte Styrelse. Rocky Mountain Kreds adjournerede sit første Aarsmøde uden at vælge Styrelse, saa det er vel følgerrigtigt, at den Fuldmagt, der er givet Formanden, gælder, indtil Kredsen udfører sit Hverv, eller Aarsmødet tilbagekalder sin Bestemmelse.

L. H. Kjær, Buffalo, Wyo.

#### SLESVIG.\*

Slesvigere her i Landet i et Antal af mange hundre indsendte fornylig en Petition til President Wilson, i hvilken de bad ham understøtte deres Landsmænd i Slesvig i deres Begær om Frihed fra tysk Undertrykelse. Som Svar paa denne Petition har Præsident Wilson nu sendt det følgende personlige Brev til Pastor K. C. Bodholdt:

THE WHITE HOUSE.

Washington.

November, 12, 1918.  
My dear Mr. Bodholdt:

In addressing myself to you, I wish to include not only Mr. Carl Plow of Petaluma, California, and Mr. Jens Jensen of Chicago, who with you have been the chief spokesmen of Slesvigers who have signed the petition directed to me as well as the still greater number of Americans of Danish race who have endorsed that petition.

The statement you have given me signed by former residents of Slesvig and endorsed by a still greater number of Danes, all now American citizens, voices anew unforgotten injustice. I can but assure you that your appeal to America's sympathy and passion for justice will not go unheeded, for it finds itself wisely upon the rights of men to rule themselves and to choose the manner in which that self-rule shall be exercised. I do not doubt that your voice and that of your former countrymen will be heard and heeded wherever the thought of the nations turn to the righting of old wrongs kept fresh by the lengthened oppression of the intervening years. It is for the whole world which has borne the burdens of war to share in the adjustments of peace. Not American alone, but all the peoples now quickened to a newer sense of the values of justice must join in the relief of a grievance whose continuance would traverse the principles for which more than a score of nations are now fighting.

Please accept on behalf of the Slesvigers in this country my thanks for the faith of which their petition is an evidence and on behalf of your race in the old country, my earnest wish for the hastening of the day when right and justice shall prevail to deliver them from oppression. Cordially and sincerely yours,

(Signed) Woodrow Wilson.

(Oversættelse.)

THE WHITE HOUSE

Washington.

Nov. 12, 1918.

Kære Mr. Bodholdt:

Naa jeg herved henvender mig til Dem, ønsker jeg at indbefatte ikke alene Hr. Carl

\*) Følgende er den Petition eller de Petitioner for Sønderjyderne til Præsident Wilson, vi før har omtalt. Her er nu ogsaa Præsidentens foreløbige Svar. Det hele er sendt os til Offentliggørelse af Scandinavien Public Information Bureau i Washington. —Red.

Plow, Petaluma, Cal., og Hr. Jens Jensen, Chicago, der sammen med Dem har været de ledende Talsmænd for Slesvig her i Landet, men tillige alle de Slesvigere, der har underskrevet det Andragende, der er sendt til mig, og endvidere det endnu større Antal af Amerikanere af Dansk Herkomst, som har støttet Andragendet.

Det Budskab, som De har sendt mig, underskrevet af tidligere Indvandere af Slesvig, og støttet af et endnu større Antal af Danske, der alle nu er amerikanske Borgere, giver etter Røst til en uforglemelig Uret. Jeg kan forsikre Dem, at Deres Appel til Amerikas Medfølelse og Retfærdighedsfølelse vil ikke blive upaaget, da den klogeligt er grundet paa Mands Ret til Selvstyre og til selv at velge Maaden, paa hvilken dette Selvstyre skal udøves. Jeg twiver ikke om, at Deres Stemme, saa vel som Deres tidligere Landsmænd, vil blive hørt og taget til Følge, hvor som helst Nationernes Tanker vender sig til at rette gammel Uret, bevaret frisk ved mellemliggende Aars langvarige Undertrykkelse. Det tilkommer den hele Verden, der har baaret Krigens Byrde, at deltage i Freds Ordningen. Ikke Amerika alene, men ogsaa alle de Folkeslag, der nu er bragt til en ny Erkendelse af hvad Retfærdighed mener, maa tagte Del i Afhjælpelsen af et Klagepunkt, hvis Vedbliven vilde strie imod Principper, for hvilke mere end tyve Folkeslag nu kæmper.

Jeg beder Dem alle paa her i Landet boende Vegne, modtag min Tak for den Tillid, hvormed Deres Andragende bærer Vidnesbyrd, og modtag, for Deres Landsmænd i det gamle Land, mit oprigtige Ønske om, at den Dag maa snart komme, da Ret og Skel skal formaa at fri dem fra Undertrykkelse.

Med en hjertelig og oprigtig Hilsen

Deres  
Woodrow Wilson.

Petitionen til Præsidenten lyder saaledes:

To the President:

At this moment of glorious dawn, when a new day seems to be breaking upon the world with promise of a universal readjustment on the basis of justice and right, we, American citizens hailing from the German province of Slesvig, turn to you with an urgent appeal that you bring before the world the case of our oppressed kinsmen in the old country.

What they ask and what we ask on their behalf, implies no taking of territory from one nation for the enlargement or aggrandizement of another. While we know that Danes all over the world, without regard to political allegiance, are with us, our appeal is made regardless of them and without thought of gain or loss to Denmark. All we ask for our race in Slesvig, and all they ask for themselves, is that they be granted the right of determining for themselves whether they are to give allegiance to Germany or to Denmark.

There can be the less question or hesitation about the validity of their demand, because it was explicitly reserved to them by point 5 of the treaty made at Prague in 1866. Is it not meet that today, when other "scraps of paper" torn by Germany are being pieced together again, this one as well be made binding once more?

We think that we know what you feel about the subject so close to our hearts—closer than ever because we ourselves are no longer victims of the tyranny against which we protest. We can see more than one reason why, until now, the name of Slesvig has not been included in any of those heart-stirring utterances of yours that are being made the fundamental documents for the world's rebuilding into a safe

refuge for true democracy. But now we believe that all such reasons have lost their binding force. Now, when the fetters are falling from the limbs of one nation and race after another the time has come, we believe, to add the name of Slesvig to those that have a valid claim to the support and sympathy not only of this great nation but of all the world's victorious democracies.

As Americans we pray you: speak, and speak soon, in order that those of our people who are less fortunate than we may be granted the simple elementary rights of self-determination and self-government for the preservation of which we and our children are now working at home and fighting abroad."

Som en Støtte for dette Andragende indsendtes samtidig følgende Adresse, underskrevet af hunrede af danskføde Amerikaniske Borgere og støttet ved Telegrammer fra den danske Kirke, den forenede Kirke, det danske Brodersamfund og mange andre Foreninger:

"To the President:

The petition, presented to you by Americans hailing from Slesvig, is fully endorsed by the undersigned Americans of Danish descent, who are in thorough sympathy with the sentiments expressed therein."

(Oversættelse)

Til Præsidenten:

I dette Daggryets herlige Øjeblik, da en ny Dag synes at frembyrde over Verden med Forjættelse om en altomfattende Omregulering paa Grundlag af Ret og Retfærdighed, vi amerikanske Borgere hvis Hjem stod i den tyske Provins Slesvig, henvender os til Dem med en indtrængende Anmodning om, at De vil fremlægge for Verden Sagen vedrørende vores undertrykte Slesvigtinge i det gamle Land.

Hvad de beder om, og hvad vi paa deres Vegne beder om, har intet at gøre med at tage Land fra en Nation for at udvide eller højne en anden. Skønt vi ved at de danske hele Verden over er paa vor Side, uden Hensyn til deres politiske Troskabspligt, saa appelerer vi dog til Dem uden at tage de danske i Betragtning og uden nogen Tank om, hvorvidt Danmark vil vinde eller tabe derved. Alt hvad vi beder om for vor Folkeat i Slesvig, og alt hvad de beder om, for sig selv, er, at der maa blive indrømmet dem den Retfærdighed, for hvilken De har udtaalt Dem med saa overbevisende Kraft—Retten til for sig selv at bestemme, hvorvidt de skal yde Troskabspligt til Tyskland eller til Danmark.

Der kan være saa meget mindre Spørgsmål eller Betenklighed angaaende Gyldigheden af deres Krav, da det var udtrykkeligt forbeholdt dem i Paragraf 5 af Pragertraktaten af 1866. Er det ikke i sin Orden, at netop nu, da andre "Papirslapper," som Tyskland har sonderrevet, bliver sat sammen igen, ogsaa denne bliver givet bindende Kraft.

Vi tror, at vi forstaar Deres Følelser angaaende den Sag, der ligger vore Hjerter saa nærmere end nogensinde før, nu da vi ikke længere selv er Ofre for det Tyranni, imod hvilket vi protesterer. Vi kan se mere end een Grund, hvorfor hidtil Navnet Slesvig ikke har været indbefat i nogen af de hjertegrindende Taler af Deres, der er ved at blive gjort de fundamentele Dokumenter, paa hvilke Verden skal genopbygges som et sikert Ly for sand Demokrati. Men vi tror, at disse Grunde nu ikke længere have nogen bindende Kraft. Nu da Lænkerne falder fra den ene Nation eller Folkeat efter den anden, mener vi, at Tiden er kommet til at føje Navnet Slesvig til de andre, der har et gyldigt Krav paa Støtte og Medfølelse ikke alene fra denne store Nation men fra alle Verdens sejrende Demokratier.

Som Amerikanere beder vi Dem: Tal, og tal snarligt for at de af vort Folk, der er under mindre lykkelige Kaar end vi, maa blive givet de simple elementære Rettigheder til Selvbestemmelse og Selvstyre, for hvis Bevarelse vi og vores Børn nu arbejder her og kæmper derover.

Til Præsidenten:

Det Andragende, der er fremlagt for Dem fra Amerikanerne med Hjemstavn i Slesvig, støttes i et og alt af undertegnede Amerikanere af dansk Herkomst, der fuldtud sympatiserer med de Tanker, der udtrykkes deri.

Dommen blev en Sejr for den unge Taghører, idet Højejetret høft forandrede Høf- og Stadsretterns dom. Højejetret anser det for godt gjort, at Branden var opstået ved Gnisser fra Lokomotivet og at Banepersonalet ikke havde vist forneden Forstigethed. Statsbanerne bled derfor dømt til at betale 13,205 kr. i Erstatning.

Dominen blev en Sejr for den unge Taghører, idet Højejetret høft forandrede Høf- og Stadsretterns dom. Højejetret anser det for godt gjort, at Branden var opstået ved Gnisser fra Lokomotivet og at Banepersonalet ikke havde vist forneden Forstigethed. Statsbanerne bled derfor dømt til at betale 13,205 kr. i Erstatning.

ve J. Moltke og til nyt Bestyrelsesmedlem Folketingssmand J. C. Christensen.

Fra Bestyrelsen. Thyborøn, 5. Okt. Bejret er stadig ugunstigt, og det følgende Differi her fra Kanalhavnen er helt standet. For et par Dage siden tog nogle Kutter ud, men maatte vendte om og søge Havn, da hardt Kuling opstod over Havn. En enkelt Vaad har kastet lige uden for Kanalen, men indbragte kun smaa Gangster. 2400 pd. Tiff pr. Dur.

Braaene herfra har været ude efter Torsf, men kun faaet smaa Gangster.

Ned langs Aften for Vangerhus og Færring har de smaa Vaade ogsaa været ude efter Torsf. En enkelt Vaad med 70 Torsf. Denne Vaad er nu naaet ind under Land.

Sildefiskeriet har hidtil ikke givet videre Udbytte. Kullerfiskeriet med de smaa Kystbaade vil nu begynde, dersom Bejret bliver gunstigt.

Differiet efter de blanke Val fortæsses i Limfjorden, hvorimod det nu kan betragtes som sluttet i Nissum Fjord, hvor Sæsonen har givet Middelbytte.

Kirkemaaned. (Bed Kirkemaaned, forstaar vi, der menes en Maaneds Værelsesmedler eller ekstra kirkelig Anstrengelse, som Andremitiationspræstier er blevet enige om at holde i København om Aftenerne gennem en Maaned. Her meddeles saa efter "Kr. Dgl." fra en Aften). I Frederiks Kirke var Besøget i Aften (16. Okt.) endnu bedre end i Fjorårs. Ligesom da talte Pastor Fjord-Chrijsen, Afs.

I Lufthavnen talte Pastor Frijsom Møller og Proost Heegaard for en næsten fuldt Kirke.

I Frederiksberg Kirke var der omkring 500 Tilmeldere. Stiftspost Hoffmeyer og Pastor Tønsgaard talte.

Kajlstrup Kirke var fuldt. Pastor J. A. Hansen, Odense, predikede. Filips Kirke var i Aften overfyldt. Fuldmægtig Carl Rasmussen og Pastor Schmidt, Timring, talte.

Godthaabskirken var i Aften fuldt. Pastor Rønning Jensen, Næsby i Sorø, og Pastor Krogs talte.

Sionskirken talte Pastor Birk, Vallensbæk, efter i Aften. Kirken var fuldt, og den store Førfælning sang til Slutning staende "Mægtigste Kriste."

Razaretkirken havde i Aften meget godt Besøg. Pastor Agger, Nørre Nissum, talte.

Frihavnskirken var sørdes godt besøgt. Pastor J. Geissmar, Vejle, talte, hvorefter der var Bedømde i den lille Sal.

I Davidskirken var Besøget rigtig godt. Pastor Dideriksen, Sekretær for A. M. i Kristiania, og Pastor Borchorius, Værløse, talte.

I Aldersro Kirke var der færre Besøg end de tidligere Aftener. Pastor Poulsen, Bispebjerg, talte om "Den kostelige Perle," og Pastor Ebbejens Leffsi var: "Vi saa hans Hærlighed."

A. M. II. A. i København. Til A. M. II. A.s Byggefond er der til dato (19. Okt.) gennem Landsindsamlingen indkommet over 400,000 kr.

Bed en Bøar i Karise til Førfæl for A. M. II. A.s Byggefond indkom der ifølge "Dit. Dfl." ca. 700 kr. til dette. Talerne var Pastor Dalsager, Storhødinge, og Toldforvalter Engelbrecht, Fafse La-deplads.

Skriv efter

## Jule-Katalog

og

Fortegnelse over Julefort.

DANISH LUTH. PUBL. HOUSE,  
Blair, Nebraska.

Bibelselskabet. Grev J. Moltke valgt til Formand. Bibelselskabet for Danmark holdt forleden aarlig Generalforsamling i K. J. N. M. under Næstformanden, Bisshop H. Ostenfelds Ledelse. Til Formand valgtes Medlem af Bestyrelsen Gre-